

联合国训练研究所

1983 年 12 月 31 日终了年度 财务报告 和 审定财务报表 以 及 审计委员会的报告

大 会

正式记录：第三十九届会议

补编第 5D 号 (A/39/5/Add.4)



联 合 国

联合国训练研究所

1983 年 12 月 31 日终了年度 财务报告 and 审定财务报表 以及 审计委员会的报告

大 会

正式记录：第三十九届会议

补编第 5D 号 (A/39/5/Add.4)



联 合 国

1984 年，纽约

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

〔原件：英文〕
〔1983年7月19日〕

目 录

	<u>页次</u>
送文函	v
一、1983年12月31日终了的年度财务报告	1
二、审计委员会的报告	5
三、审计意见	8
四、证明各项财务报表正确无误	8
五、1983年12月31日终了年度决算	9
报表一、普通基金：1983年12月31日终了年度 经费状况	10
报表二、普通基金：1983年12月31日终了年度收入 和支出报表	11
报表三、普通基金：至1983年12月31日为止的资产 和负债报表	12
附表3.1. 普通基金：至1983年12月31日为止 未缴付的认捐款项	13
报表四、资本资产基金：至1983年12月31日为止的 资产和基金结余报表	16
报表五、特别用途补助金基金	17
一、1983年12月31日终了年度收入和支出 报表	17

目录 (续)

	<u>页次</u>
二、至1983年12月31日为止的资产和负债 报表	18
附表5.1. 特别用途补助金基金: 1983年12月 31日终了年度收入和支出及基金结余报 表	19
附件 各项财务报表的说明	22

送 文 函

1984年6月4日

兹按照财务条例第11.4条的规定，检送联合国训练研究所1982年12月31日的年度决算一份，此项决算业经本人核定。

这些财务报表的副本同时递送行政和预算问题咨询委员会。

顺致最崇高的敬意。

此致

纽约

联合国

审计委员会主席

联合国训练研究所执行主任

米歇尔·杜金格 (签名)

1984年6月18日

兹送上联合国训练研究所执行主任提出的1983年12月31日终了年度财务报表。 这些财务报表业经本审计委员会审核，并附有审计委员会的审计意见。

另奉上审计委员会审核联合国训练研究所1983年12月31日终了年度决算的报告。

顺此最崇高的敬意。

此致

纽约

联合国大会主席

孟加拉国主计长兼审计长

兼

联合国审计委员会主席

阿齐佐尔·胡克（签名）

一、1983年12月31日终了年度财务报告

导 言

1. 执行主任谨随报告送上联合国训练研究所(训研所)1983年12月31日终了年度财务报告和该年决算表。本报告是按照训研所规约第四条第3款(一)项的规定提出的。

报 表 一

训研所普通基金：经费状况

2. 报表一说明1983年12月31日终了年度经费状况。原来的拨款数额为\$2,178,000,订正后的拨款增至\$2,720,100。原来拨款增加\$542,100是训研所董事会1983年4月会议期间核准的。支出总额为\$3,016,108。

(a) 执行主任办公室超支\$58,234,是由于秘书处必要的改组,需要临时任命一名特别顾问(D-2)负责同可能的捐赠国打交道以及一名秘书;和(b) 研究司超支\$54,529,包括研究问题咨询小组的一次会议和与结束已完成的项目有关的一些额外费用。财务和行政科的超支\$88,045是由于1983年没有把联合国永久任用工作人员再调回秘书处。项目支助费用超支\$47,708。这是由于补偿一名工作人员的残废所致。总务费用超支\$168,581。这是由于为了防止房舍更严重的破坏和清除危险的工作环境而必须进行的房舍修理和翻新工作。训研所拨款是指其董事会为某一财政时期核拨充特定用途的款项,据此可为这些用途承担最高可达所核定数额的债务。训研所对拨款的概念就是把它看成一种概算,其财政时期终了的未支配余额仅表示实际支出同所需经费估计数之间的差数而已。

报 表 二

训研所普通基金：收入和支出报表

3. 报表二所列款项 \$1,819,668 为各国政府对 1983 年普通基金的认捐款项 (附表 3.1)。此外,还收到作为其他收入的款项 \$231,469 使年度收入总额达 \$2,051,137。全年支出为 \$3,016,108 (报表一),其结果是支出超过收入的净额为 \$964,971。各国政府这一年的欠缴捐款 \$668,963 以及表一中的超支总额 \$296,008 使支出超过收入的净额达 \$964,971。

报 表 三

训研所普通基金：资产和负债表

4. 报表三开列到 1983 年 12 月 31 日为止普通基金的资产和负债状况。资产总额为 \$2,329,929,其中包括现金 \$41,945,未付认捐款项 \$2,015,755,应收帐款 \$264,217 和递延费用 \$8,012。普通基金负债为 \$3,024,047。其中应付帐款为 \$90,637,未清偿债务为 \$295,801 (报表一),应还联合国普通基金款项 \$935,988 以及列为递延收入的今后数年的认捐款项 \$1,701,621。

5. 到 1983 年 12 月 31 日为止训研所普通基金亏绌 \$694,118。这笔亏绌是由到 1983 年 1 月 1 日为止的盈余净额 \$270,853 减去支出超过收入 (报表二) 的净额 \$964,971 计算出来的。大会第三十八届会在其 1982-1983 两年期订正经费中核准了一笔垫付款 \$886,000 来支付训研所 1983 年预算亏绌 (见大会第 38/226 号决议)。

报 表 四

训研所资本资产基金：资产和基金结余报表

6. 报表四开列租用房地和大楼费用共计 \$465,000,这是把位于联合国广

场一马路 805 号的租屋交给联合国使用时所支付的款项，其中 \$450,000 是由一个基金会捐给联合国，供训研所之用。这座房屋的租约将于 2035 年期满。

报 表 五

训研所特别用途补助金基金：收入和支出报表

7. 报表五开列特别用途补助金基金的收入和支出款项。1983 年期间总共收到补助金 \$572,828。在加上利息收入 \$83,809，上一年支出的退款 \$16,540，清偿去年债务节余 \$245,700 和杂项收入 \$1,270 之后，这项基金的收入总额为 \$920,147。支出总额 \$2,071,486（附表 5.1）是所付款额 \$1,817,839 加未清偿债务 \$253,647 的总和。支出超过收入的净额为 \$1,151,339。

训研所特别用途补助金基金：资产和负债报表

8. 报表五开列到 1983 年 12 月 31 日为止特别用途补助金基金的资产和负债。资产总额 \$1,990,209 包括现金 \$186,478、不可兑换货币现金 \$689,175、应收帐款 \$489,696，联合国普通基金欠款 \$520,403 和递延费用 \$104,457。负债 \$447,644 包括应付帐款 \$7,082 和未清偿债务 \$253,647（附表 5.1）。

9. 特别用途补助金基金到 1983 年 12 月 31 日为止的结余为 \$1,542,565。这笔余额表示 1983 年 12 月 31 日终了年度基金结余中有 \$1,151,399 的一笔减少数即报表五列出的支出超过收入的净额。

重要会计政策提要

10. 训研所的重要会计政策提要列于财务报表的附注（见附件）。

根据审计委员会就训研所
1982年12月31日终了年度决算
提交大会的报告中的意见和建议而采取的行动

11. 根据审计委员会就训研所1982年12月31日终了年度决算提交大会的报告¹中的建议,已采取了后续行动。预算管制制度已经建立,这套制度规定必须先拨出经费,然后才能承付款项。登记程序已予加强以便确保定期编制存货报表和定期报失。

志 谢

12. 审计委员会及其工作人员详尽地审查了训研所的决算并提出建设性的评论和建议,执行主任谨代表训研所表示感谢。

二、审计委员会的报告

导 言

1. 按照联合国训练研究所规约第八条第6款的规定审计委员会审核了训研所1983年12月31日终了年度的决算。

2. 审核工作是按照联合国财务条例第十二条及其附件以及联合国、各专门机构和国际原子能机构的外聘审计团所采用的共同审计标准在纽约训研所总部进行的。

3. 下列各点是我们的1983年审计工作得出的最重要事项并打算用来协助行政当局考虑和提出训研所财务管理和控制办法的进一步改革。我们已与行政当局讨论过这些事项并已斟酌情况接纳其反应。

调查结果摘要

4. 我们在查核预算管制办法之后表示各项支出都必需适当地按照财务条例办理。此外，经常审查拨款报告亦为支出管制所不可或缺。

5. 我们查核后表示行政当局在这一年中已努力利用不可兑换货币，但仍有进一步减少其结存的余地。

6. 在查核中我们注意到向过去一个租户追回拖欠的租金的机会非常之小，因此需要按照现行条例采取行动。

7. 我们在我们的审计工作中注意到行政当局在1983年期间已作出明显的努力来执行委员会在上次报告中提出的各项建议。但是，本报告提出了需要采取进一步行动的事项。

预算管制

8. 我们在查核中看到有好几次数额逾\$1,000以上的款项在支出前未经指定用途违反了财务条例第110.5(a)条规定；以及偿付债务的款项而没有相应的拨款违反了财务条例第110.1(b)条规定。不但如此，我们注意到，财务厅会计司没有定期收到每月的拨款报告，因此它们没有得到适当的查核以致不能确保预算的有效管制。

9. 为了改善和加强预算管制办法，我们建议应采取符合上述财务条例的步骤以及应更加适当地查核拨款报告的情况。行政当局已同意采取必要的措施。

不可兑换货币的利用

10. 在检查不可兑换货币的利用状况中我们注意到行政当局已作用明显的努力通过训练方案活动来减少这类货币的积累。结果，1983年中训研所在大约\$1,426,000的可以利用的不可兑换货币中用去了\$609,000左右，因此到1983年12月31日为止未支出用款项的结余有\$817,000，我们认为这个数额还可进一步降低。

11. 我们赞赏地注意到，行政当局计划更加努力来利用这类货币。

生利事业

12. 我们从核查中看到一个前租户所欠的租金\$64,905不可能收到，行政当局通知我们，它已开始采取法律行动，但要收回这笔欠款将非常不可能，因为该租户已突然离开美国并且下落不明。

13. 在这样的情况下，我们建议行政当局应考虑根据条例第10.4条进行销帐。

对1982年报告内所述事项的意见

14. 行政当局已对1982年报告内大多数所述事项' 采取了行动。但我们注意到，我们要求对一家出版公司应付的权益税作出审计安排的建议没有执行。我们再度敦促行政当局迅速采取行动。

志 谢

15. 审计委员会对执行主任及其属员和工作人员提供合作和协助表示感谢。

孟加拉国主计长兼审计长
阿齐佐尔·胡克 (签名)

加纳审计长
纳尔逊 (签名)

比利时审计长
德福伊 (签名)

三、审计意见

我们审核了附在后面并列有适当标题的1983年12月31日终了年度联合国训练研究所财务报表一至五及有关附表。我们的审核工作包括对会计程序作一般性审查以及斟酌情况需要对会计记录和其他有关证据进行抽查。根据审核结果，我们认为各项财务报表清晰载列了这一时期终了时的财务情况和同一终了时期间的业务成果。这些财务报表是按照上述会计原则编制的而这些原则是在与前一财政时期的会计原则相一致的这一基础上加以应用的，同时各项财务事项也符合财务条例和法律根据。

孟加拉国主计长兼审计长
阿齐佐尔·胡克（签名）

加纳审计长
纳尔逊（签名）

比利时审计长
德福伊（签名）

1984年6月13日

四、证明各项财务报表正确无误

1984年3月31日

特此证明所附联合国训练和研究所财务报表一至五正确无误。

财务主任
理查德·福伦（签名）

五、1983年12月31日终了年度决算

1983年12月31日終了年度经费状况

(以美元计)

	经 费		支 出					
	原有数额	追加数额 ^a	流用数额	订正数额	付 款	未偿债务	共 计	未支配余额
一、董事会	58 500	21 500	-	80 000	73 330	878	74 208	5 792
二、执行主任办公室	263 700	162 200	246 900	672 800	684 124	46 910	731 034	(58 234)
三、训练部	404 100	121 900	-	526 000	420 359	12 618	432 977	93 023
四、研究司	432 000	-	(74 700)	357 300	385 838	25 991	411 829	(54 529)
五、关于将来的项目	108 900	76 900	-	185 800	153 479	32 010	185 489	311
六、财务和行政科	423 000	-	(172 200)	250 800	338 845	-	338 845	(88 045)
七、日内瓦办事处	31 500	53 900	-	85 400	57 712	5 725	63 437	21 963
八、项目支助	99 900	39 100	-	139 000	186 420	288	186 708	(47 708)
九、总务费	356 400	66 600	-	423 000	420 200	171 381	591 581	(168 581)
共 计	2 178 000	542 100	-	2 720 100	2 720 307	295 801	3 016 108	(296 008)

a. 经董事核准作出调整。

报表二

联合国训练研究所普通基金
1983年12月31日终了年度收入和支出报表

(以美元计)

	<u>1983</u>	<u>1982</u>
<u>收入</u>		
本年度各国政府捐款	1 819 668	1 454 385
方案支助费用收入	87 759	437 673
利息收入	2 552	501 809
租金收入	88 576	31 750
杂项收入	1 405	5 371
上年度支出退款	-	4 990
出售出版物	13 455	15 403
版税	16 082	19 764
清偿去年债务的结余	21 640	52 605
收入共计	<u>2 051 137</u>	<u>2 523 750</u>
<u>支出</u>		
薪金	1 183 363	1 068 787
附带津贴	459 447	230 832
旅费	314 255	131 231
通讯费	109 992	103 040
房地费用	401 946	281 544
印刷费	16 061	6 519
杂项服务和用品	85 832	31 251
酬金, 研究金和特别服务合同	126 870	102 100
招待费	7 724	8 176
教育补助金	48 844	14 207
回籍假旅费	4 764	6 671
所得税偿还款	212 790	243 177
外部审计	12 735	-
汇兑损失	24 594	18 000
其他	6 891	37 993
支出共计 (报表一)	<u>3 016 108</u>	<u>2 283 528</u>
<u>收入超过支出净额 (报表三)</u>	<u>(964 971)</u>	<u>240 222</u>

报表三

联合国训练研究所普通基金
至1983年12月31日止的资产和负债报表

(以美元计)

	<u>1983</u>	<u>1982</u>
<u>资 产</u>		
现金	41 945	73 753
未交认捐款项 (附表3.1)	2 015 755 ^{a/}	223 978
应收帐款	264 217	211 020
递延费用	8 012	12 978
资产共计	<u>2 329 929</u>	<u>521 729</u>
<u>负 债</u>		
应付帐款	90 637	2 185
未偿债务 (报表一)	295 801	32 058
欠联合国普通基金	935 988	214 533
递延收入	1 701 621	2 100
负债共计	<u>3 024 047</u>	<u>250 876</u>
<u>基金结余</u>		
1983年1月1日结余	270 853	(321 969)
加: 补助金	-	352 600
收入超过支出的净额 (报表二)	(964 971)	240 222
1983年12月31日结余	<u>(694 118) ^{b/}</u>	<u>270 853</u>
负债和基金结余共计	<u>2 329 929</u>	<u>521 729</u>

^a 包括未来几年的认捐款额 \$1, 696, 621。

^b 在1982 - 1983两年期订正经费中, 大会以其第38/226号决议核可了一笔垫款 \$886, 000 以弥补训研所1983年预算亏绌。

附表 3.1

联合国训练研究所普通基金

1983年12月31日终了未缴付的认捐款项

(以美元计)

	1983年1月1日 未交的认捐数	1983年 的认捐数	1983年的实 收数和调整数	未来几年的 认捐	1983年12月31日 未交的认捐数
阿富汗	10 000	5 000	5 000	1 000	1 000
阿尔及利亚	4 600	15 000	19 600	5 000	15 000
阿根廷	-	40 566	40 566	-	-
澳大利亚	-	28 249	28 249	27 322	27 322
奥地利	-	500	500	-	-
巴哈马	-	500	250	-	250
巴巴多斯	-	154 352 a/	83 468 a/	-	70 884
比利时	-	-	-	2 233	2 233
布隆迪	-	7 702	-	-	7 702
喀麦隆	-	71 847	71 847	73 171	73 171
加拿大	-	-	-	3 000	3 000
智利	-	-	-	20 000	20 000
中国	-	-	-	10 000	10 000
刚果	-	-	-	1 265	2 415
民主也门	1 150	-	-	84 881	84 881
丹麦	-	39 106	39 106	5 000	5 000
埃及	-	12 600 b/	12 600 a/	35 398	35 398
芬兰	-	36 364	36 364	37 736	37 736
法国	-	34 965	34 965	384 616	384 616
德意志联邦共和国	-	177 165	177 165	-	6 386
希腊	-	14 590	8 204	5 000	5 000
加纳	-	5 000	5 000	-	-
希	-	-	-	-	-

附表 3.1 (续)

	1983年1月1日 未交的认可数	1983年 的认可数	1983年的实 收数和调整数	未来几年的 认 捐	1983年12月 31日 未交的认可数
圭亚那	-	667	667	-	-
匈牙利	-	-	-	4 538	4 538
印度	-	20 000	-	25 000	45 000
印度尼西亚	-	4 000	-	4 000	8 000
伊拉克	-	15 000	-	-	15 000
爱尔兰	-	10 755	10 755	-	-
以色列	-	3 000	-	3 000	6 000
意大利	-	34 602	-	62 893	97 495
象牙海岸	2 258 c/	50 552 c/	32 810	-	20 000
日本	-	60 000	60 000	-	-
肯尼亚	-	-	-	1 185	1 185
科威特	-	20 000	20 000	20 000	20 000
阿拉伯利比亚民众国	60 000	-	8 750	-	51 250
卢森堡	-	2 115	2 115	1 878	1 878
马拉维	-	1 298	1 298	-	-
马耳他	-	600	600	-	-
新西兰	-	4 588	4 588	-	-
挪威	-	69 444	69 444	136 054	136 054
阿曼	-	10 000	10 000	10 000	10 000
巴基斯坦	-	10 000	-	10 000	20 000
菲律宾	-	10 000	-	10 000	20 000
卡塔尔	-	10 000	10 000	-	-
沙特阿拉伯	-	20 000	20 000	-	-
西班牙	-	25 000	25 000	100 000	100 000
瑞典	-	101 351	101 351	96 154	96 154
瑞士	-	73 636	73 636	76 056	76 056
阿拉伯叙利亚共和国	10 470	-	10 470	-	-

附表 3.1 (续)

	1983年1月1日	1983年	1983年的实	未来几年的	1983年12月31日
	未交的认可数	的认可数	收数和调整数	认 捐	未交的认可数
特立尼达和多巴哥	-	4 167	-	4 167	8 334
突尼斯	-	2 167	2 700	2 174	1 641
乌干达	-	22 838 d/	22 838 d/	-	-
苏维埃社会主义共和国联盟	-	40 000	40 000	-	-
坦桑尼亚联合共和国	-	12 552	6 276	4 930	11 206
美利坚合众国	105 500	422 000	527 500	422 000	422 000
委内瑞拉	30 000	30 000	60 000	-	-
南斯拉夫	-	10 000	5 000	-	5 000
扎伊尔	-	40 000	-	1 000	41 000
赞比亚	-	-	-	5 970	5 970
共 计	223 978	1 783 838	1 688 682	1 696 621	2 015 755

a 1983年收到1982年的认捐而在以前未入帐的款额。

b 1983年收到1978至1982年的认捐而在以前未入帐的款额。

c 包括应当在1982年作为1982年的认捐和缴款来处理但被误作到1982年12月31日为止由未交认捐出帐的款项的\$17,742。

d 1983年收到1980年的认捐但在以前未入帐的款额。

联合国训练研究所资本资产基金
至 1983 年 12 月 31 日为止的资产和基金结余报表
(以美元计)

	<u>1983</u>	<u>1982</u>
<u>资 产</u>		
资本资产		
租赁房地和大楼	<u>465 000</u>	<u>465 000</u>
资本资产共计	<u><u>465 000</u></u>	<u><u>465 000</u></u>
<u>基金结余</u>		
1983 年 1 月 1 日捐赠的资金	<u>465 000</u>	<u>465 000</u>
资金结余共计	<u><u>465 000</u></u>	<u><u>465 000</u></u>

注：所列租用房地和大楼资本资产 465,000 美元是把位于联合国广场一马路 805 号的租屋交给联合国使用时所支付的款项，其中 450,000 美元是由一个基金会捐给联合国，供训研所之用。 这座房屋的租约将于 2035 年期满。

报表五

联合国训练研究所特别用途补助金基金

一、 1983年12月31日终了年度收入和支出报表

(以美元计)

<u>收入</u>	<u>1983</u>	<u>1982</u>
补助金(附表5·1)	572 828 ^{a/}	1 182 209
利息收入	83 809	75 276
以往几年支出的退款	16 540	-
清偿去年债务的结余	245 700	347 259
杂项收入	1 270	-
收入共计	<u>920 147</u>	<u>1 604 744</u>
<u>支出</u>		
薪金	670 753	493 408
附带津贴	140 866	97 237
旅费	557 750	385 540
通讯费	38 286	24 015
房地费用	17 429	5 957
印刷费	135 228	70 702
杂项服务和用品	28 778	9 563
酬金、研究金和特别服务合同	245 553	740 541
招待费	1 588	1 298
教育补助	1 991	-
回籍假旅费	8 009	30 805
所得税偿还款额	49 178	57 272
方案支助费用	103 146	437 673 ^{b/}
汇兑损失	28 395	-
其他	44 536	8 988
支出共计	<u>2 071 486</u>	<u>2 362 999</u>
<u>收入超过支出的净额</u>	<u>(1 151 339)</u>	<u>(758 255)</u>

a 包括对阿拉伯利比亚民众国提供的1984年补助金垫付款退还净额\$400,000。

b 这是特别用途补助金基金为了追溯方案支助费用而出帐的一笔数额。

报表五 (续)

联合国训练研究所特别用途补助金基金

二. 至 1983 年 12 月 31 日为止的资产和负债报表

(以美元计)

<u>资产</u>	<u>1983</u>	<u>1982</u>
现金	186 478	2 236 809
现金 (不可兑换货币)	689 175	-
应收帐款	489 696	887 210
联合国普通基金欠款	520 403	-
递延费用	104 457	167 969
资产共计	<u>1 990 209</u>	<u>3 291 988</u>
<u>负债</u>		
应付帐款	7 082	30 229
未偿债务	253 647	380 593
应付联合国普通基金款项	-	183 046
递延收入	186 915	4 216
负债共计	<u>447 644</u>	<u>598 084</u>
<u>基金结余</u>		
1983 年 1 月 1 日结余	2 693 904	3 452 159
<u>加: 收入超过支出的净额</u>	<u>(1 151 339)</u>	<u>(758 255)</u>
1983 年 12 月 31 日结余	<u>1 542 565</u>	<u>2 693 904</u>
负债和资金结余共计	<u>1 990 209</u>	<u>3 291 988</u>

联合国训练研究所特别用途补助金基金

1983年12月31日终了年度收入和支出及基金结余报表

(以美元计)

项 目	1983年1月1日		赠款 收入	其他收入 和调整数	可动用的基金	支 出		1983年12月31日	
	基金结余					已支付	未偿债务	共 计	基金结余
A. 可兑换货币									
关于1980年代区域和 区域间合作的方案									
阿拉伯货币基金组织	1 613	30	37	1 680	1 399	120	1 519	161	
加拿大	12 979	243	295	13 517	11 255	968	12 223	1 294	
欧洲共同体委员会	301	5	7	313	261	22	283	30	
丹麦	1 100	21	25	1 146	954	82	1 036	110	
印度	3 227	61	73	3 361	2 798	241	3 039	322	
意大利	40 344	757	915	42 016	34 987	3 006	37 993	4 023	
日本	-	101 875	2 269	104 144	86 721	7 451	94 172	9 972	
科威特	-	111 806	2 490	114 296	95 174	8 178	103 352	10 944	
荷兰	4 841	91	110	5 042	4 198	361	4 559	483	
非洲国家组织	807	16	18	841	700	60	760	81	
西班牙	16 138	25 771	934	42 843	35 675	3 066	38 741	4 102	
	81 350	240 676	7 173 a/	329 199	274 122	23 555	297 677	31 522	
南亚和东南亚发展拟模方案									
阿尔及利亚	1 397	212	(7)	1 602	80	2 705	2 785	(1 183)	
无名氏	1 480	224	(7)	1 697	85	2 866	2 951	(1 254)	
日本	4 655	705	(23)	5 337	268	9 015	9 283	(3 946)	
荷兰	4 655	705	(23)	5 337	268	9 015	9 283	(3 946)	
瑞典	11 750	1 779	(58)	13 471	676	22 755	23 431	(9 960)	
训练所普通基金	6 272	950	(31)	7 191	361	12 147	12 508	(5 317)	
	30 209	4 575	(149) a/	34 635	1 738	58 503	60 241	(25 606)	
小矿床和小规模采矿问题 会议的筹备基金									
墨西哥	2 271	112		2 383	2 271	-	2 271	112	
非洲前途的战略									
瑞典-瑞典国际发展局	290 929	125 701	23 955 a/	440 585	301 997	16 157	318 154	122 431	
国际小型能源项目									
加利福尼亚州	6 783	101 183		107 966	6 890	4	6 894	101 072	
设立一个同声口译中心									
阿拉伯利比亚民众国	2 800	276		3 076				3 076	
关于未来的项目									
荷兰	840	45		885	840		840	45	

附表 5.1 (续)

项 目	1983年1月1日		赠款 收入	其他收入 和调整数	支 出		1983年12月31日 基金结余
	基金结余				已支付	未偿债务	
B. 不可兑换货币							
训练和研究基金							
中国	23 121	20 202	-	-	-	-	43 323
匈牙利	12 221	4 216	-	-	3 097	-	13 340
苏维埃社会主义共和国联盟	1 091 273	136 612	135 573 a/		484 160	120 750	758 548
奖学金基金							
罗马尼亚	2 500	-	-	-	558	-	1 942
不可兑换货币共计	1 129 115	161 030	135 573		487 815	120 750	817 153
可兑换货币和不可兑换 货币共计	2 693 904	572 828	347 319		1 817 839	253 647	1 542 565

a 包括 1983 年清偿去年债务的节余 \$ 245,700。

b 1984 年向阿拉伯利比亚民众国提供的补助金垫付款退还净额 \$ 400,000。

c 分配给各参与基金的利息收入。

附件

财务报表说明

重要会计政策提要

下面是训研所的一些重要会计政策：

(a) 正如联合国训练研究所规约第七条所规定的，其帐目是按照大会通过的联合国财务条例、秘书长根据财务条例制定的细则；和主管行政、和管理事务副秘书长或财务主任发出的指示以及普遍接受的政府会计原则编制的。联合国的会计根据是行政问题协商委员会第五十四届会议修订和通过的关于公布会计政策的国际会计标准 1，其规定如下：

(一) 继续经营、一致性和权责发生制是基本的会计假设。凡是采用这些基本会计假设的财务报表，都不需公布这些假设，反之，则应公布事实及其理由。

(二) 审慎、实质重于形式及重要性这三方面应是选择和应用会计政策的根据。

(三) 财务报表应明确简要地公布所采用的各种重要会计政策。

(四) 公布所采用的重要会计政策应是财务报表的一个整体部分。政策通常应在一个地方公布。

(五) 财务报表应列出前期的相应数字。

(六) 凡是对本期有重要影响或对后期可能有重要影响的会计政策改变，都应连同其改变的理由一并公布。改变所造成的影响，只要是重要的，都应予以公布和以数量表示。

(b) 训研所的财政期间是一个日历年。

(c) 收入和支出以及资产与负债，都按会计的权责发生制予以认定。

(d) 关于货币的折算。训研所的决算是以美元为单位的，以其他货币入帐的帐目，都按财务活动发生时财务主任所订定的汇率折成美元计算。关于这类货币，由主管行政和管理事务副秘书长授权代理的财务主任在指定期间编制的财务报表应列有非美元货币的现金、投资、未交认捐款项（为未来各年认捐的款项除外）和该期应收及应计帐款等帐目，这些帐款都以编制报表当日有效的联合国汇率折算。

(e) 认捐款项。可能捐款人答应在某一特定时间或某些时间内交纳认捐款项的书面承诺可作为收入登帐的凭据。为未来年度所认捐的款项，则作为递延收入登帐。

(f) 投资。存入生息的银行帐户和活期帐户的款项作为现金列入资产和负债报表。

(g) 递延费用。

(一) 递延费用包括以下两种支出项目：一是不适宜在本财政期间入帐的费用，一是准备在下一财政期间作为支出的费用。

(二) 为了编制资产负债表，只将教育补助金预支款项中假定同财务报表编制当日已结束学年度有关的部分列为递延费用。在工作人员未提出可享有教育补助金权利的证明以前，其所预支的全部款项列在工作人员应付的款项帐户内，待工作人员提供上述证件后便在预算帐户下开支并将工作人员所预支的款项作为已收回计算。

(h) 固定资产。家具、设备、其他非消耗性设备和租赁房地的改善等，都不列为训研所的资产；所有购置物品都在购买时那一年的预算帐户下开支。

(i) 资本资产。训研所资本资产基金的资产负债表内所列资产中包括一项租赁合同的费用，但是没有列出摊还的经费。训研所大楼的维持和修理费是在有关的预算帐户下开支。

(j) 开支不包括按联合国工作人员服务细则附录 D 由训研所普通基金和特别用途补助金基金自愿捐款资助的人员的可能应计费用。“支出”一词指承付款项总额，包括清偿的和未清偿的债务在内。

(k) 杂项收入：

(一) 从生利事业所得的收入净额列为杂项收入。

(二) 以往各财政期间支出的退款列为杂项收入。

(三) 所收到没有指定用途的款项列为杂项收入。

(四) 在一个财政期间终了时帐目结束后，如果外汇帐户上的收支在外汇上有损失，其净额便记入预算帐户的借方；但是如有多余，其净额便列为杂项收入。

(五) 剩余物质出售后所得款项记入各个基金的杂项收入。

(六) 虽然财务条例第 9.3 条规定 1981 年 1 月 1 日起应将投资所得收入记入信托基金或有关特别帐户，但是如得捐赠者许可，特别用途补助金基金未支配款项的投资所得利息收入得转入训研所普通基金。

(七) 方案支助费用特别帐户：

(一) 在预算外技术合作、行政和实务活动方面规定偿还方案支助费用。

偿还款项是作为支用的方案资源的百分数来计算的；

(二) 方案支助费用特别帐户的未清偿债务是在列计方案预算的同一基础上加以列计的。

(八) 因为训研所特别不受 ST/SGP/118 各项规定的约束，所以方案支助收入和支出已并入训研所普通基金收入和支出报表中。

(1) 信托基金的报表反映了“净盈余”原理，其方法是通过本年度收入和支出

帐户来进行调整。以往财政期间的实质性调整都列在本年度期间结果下的财务报表内，这样就不会有所曲解。

(m) 所得税的偿还政策，训研所的薪金是按工作人员提供服务那一年内的薪金净额计算，从预算中开支。而所得税的偿还，则列为向工作人员偿还款项的那一年的开支。

(n) 为特别用途补助金基金承付款项，都按项目记帐；因此，承付款项在每一项目由开始到结束的期间，都有登帐。

注

《大会正式记录，第三十八届会议，补编第5 D号》(A/37/5/Add. 4 和 Corr. 1)，第二节。

- - - - -

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
